

외국인주민 긴급지원 위기탈출! 도움손길!

수원시에서는

외국인주민이 **중한질병, 재해, 주 소득자의 실직 등의 사유로**
위기상황에 처해 도움이 긴급하게 필요한 경우
생계비, 의료비, 해산비 등을 지원해 드립니다.

대 상 수원시에 거주하는 외국인 주민으로서 아래 조건을 모두 충족하는 자

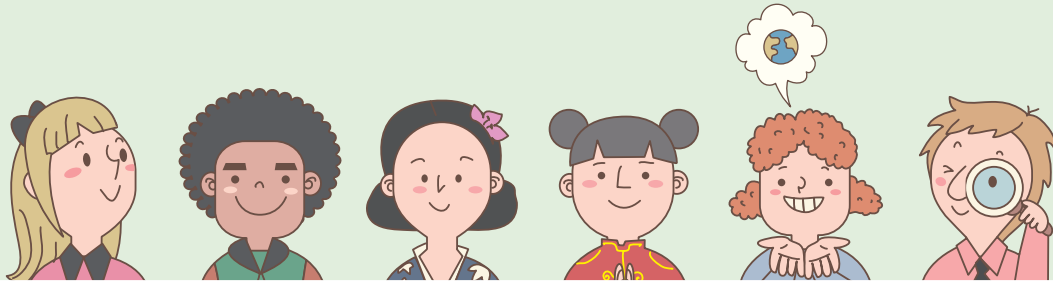
- ① 국내 체류기간 90일 이상 경과한 자
- ② 의료비 지원의 경우 질병이 국내에서 발병하였다는 의사의 판단을 받은 자
- ③ 소득기준 : 보건복지부 긴급지원사업 기준 준용
- ④ 재산기준 : 보건복지부 긴급지원사업 의료지원 기준 준용

지원금액

구 분	의료비	해산비	생계비
1인당	실비 최대 1,000천원	500천원 (쌍둥이인 경우, 800천원)	400천원

지원절차

신청	접수 및 현장 조사	지원여부 심사	지원 및 통보
<ul style="list-style-type: none"> • 지원신청서 작성 (외국인주민관련 기관을 통한 신청) 	<ul style="list-style-type: none"> • 지원신청서 접수 • 현장확인 및 사실조사 	<ul style="list-style-type: none"> • 신청서 및 증빙 서류 심사 • 지원여부 결정 	<ul style="list-style-type: none"> • 병원 또는 개인 계좌로 지원비 입금



CRISIS AID FOR FOREIGN RESIDENTS CRISIS ESCAPING! HELPING HANDS!

Suwon City provides

aids including living expenses, medical expenses, and childbirth expenses to those in crisis due to reasons including serious illness, disaster, and unemployment of a breadwinner



Qualification

Foreign Residents in Suwon City that meet all following conditions

- ① Foreign Residents who stayed in Korea for 90 days or more
- ② As for medical expense, foreign residents who were diagnosed by a doctor that his/her disease occurred in Korea
- ③ Income Condition : Corresponding to the Crisis Aid Project Standards of the Korean Ministry of Health and Welfare
- ④ Property Condition : Corresponding the Crisis Aid Project Medical Aid Standards of the Korean Ministry of Health and Welfare



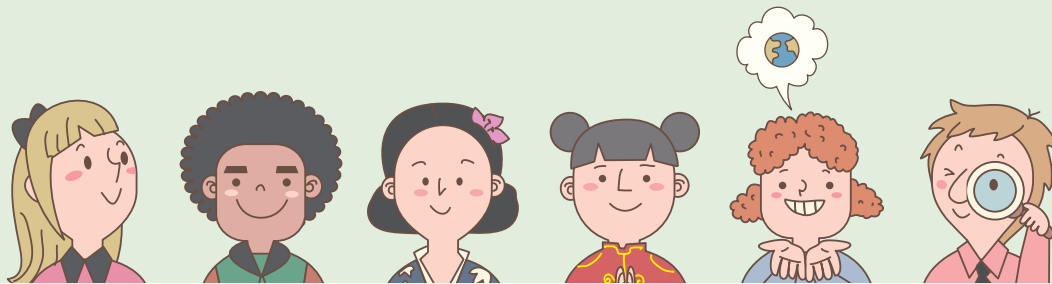
Aid Amounts

Note	Medical Expense	Childbirth Expense	Living Expense
Per person	Actual Expense (Up to KRW 1,000,000)	KRW 500,000 (For twins, KRW 800,000)	KRW 400,000



Aid Procedures

Apply	Receipt and On-site Survey	Review	Aid and Notification
<ul style="list-style-type: none"> · Fill in an application form (Apply through a foreigner-related organization) 	<ul style="list-style-type: none"> · Receive an application · On-site survey for fact-finding 	<ul style="list-style-type: none"> · Examine application form and documentary evidence · Decide whether to aid 	<ul style="list-style-type: none"> · Deposit aid amount to a personal/hospital account



Hỗ Trợ Khẩn Cấp Người Nước Ngoài Ra Tay Trợ Giúp! Thoát Khỏi Nguy Cơ!

Tại thành phố Suwon

trường hợp người nước ngoài gặp tình huống cần hỗ trợ khẩn cấp như
bệnh nặng, tai nạn, người thu nhập chính thất nghiệp
sẽ được **hỗ trợ phí sinh hoạt, y tế, phí sinh sản, v.v.**



Đối tượng

Người nước ngoài cư trú tại thành phố Suwon đủ điều kiện như sau

- 1 Người có **thời hạn cư trú trên 90 ngày tại Hàn Quốc**
- 2 Trường hợp cần hỗ trợ phí y tế phải được bác sĩ **xác nhận mắc bệnh tại Hàn Quốc**
- 3 Tiêu chuẩn thu nhập : Theo tiêu chuẩn **dự án hỗ trợ khẩn cấp của bộ y tế**
- 4 Tiêu chuẩn tài sản : Theo tiêu chuẩn **hỗ trợ y tế, dự án hỗ trợ khẩn cấp của bộ y tế**



Chi phí hỗ trợ

Phân loại	Phí y tế	Phí sinh đẻ	Phí sinh hoạt
1 Người	Tối đa 1triệu won	500nghìn won (Trường hợp sinh đôi, 800nghìn won)	400nghìn won



Trình tự hỗ trợ

Đăng ký

- Viết hồ sơ đăng ký (Đăng ký tại cơ quan hỗ trợ người nước ngoài)

Tiếp nhận và điều tra thực tế

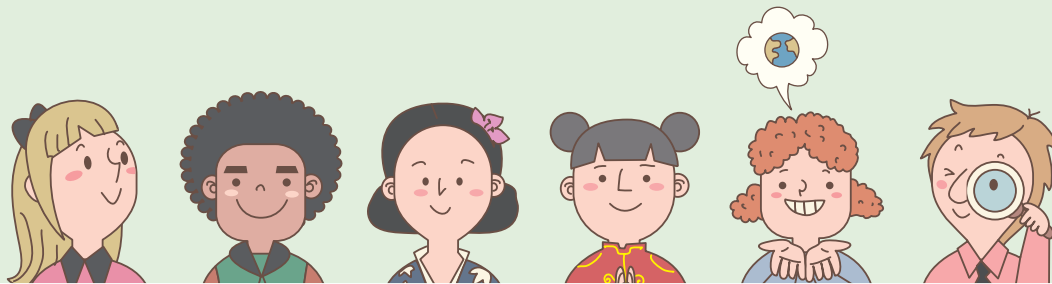
- Tiếp nhận hồ sơ đăng ký
- Xác nhận thực tế và điều tra sự thật

Xét duyệt

- Xét duyệt hồ sơ và thủ tục chứng minh
- Đưa ra quyết định hỗ trợ

Thông báo và hỗ trợ

- Chuyển phí hỗ trợ vào tài khoản cá nhân hoặc bệnh viện



外国人 紧急支援 摆脱危机！伸出援手！

在水原市

外国人因**重疾、灾害、主要收入者处于失业等原因**
处于危机状况急需帮助者
提供**生活费、医疗费、解散费等。**

对象

作为居住在水原市的外国人及满足以下条件者

- ① 国内滞留时间超过90日者
- ② 医疗费支援者 经医生判断**疾病在国内发病者**
- ③ 收入标准：适用**保健福利部紧急支援事业标准**
- ④ 财产标准：适用**保健福利部紧急支援事业医疗支援标准**

补贴金额

区分	医疗费	分娩费	生活费
1人均	实际费用最高 100萬元	50萬元 (双胞胎的情况, 80萬元)	40萬元

支援程序

申请	受理和现场调查	支援讨论	支援和 通报
· 填写报名申请书 (通过外国人相关 机关申请)	· 接收支援申请书 · 现场确认和 事实调查	· 审查申请书及 凭证文件 · 决定是否支援	· 医院或个人账户 支援费入账